



5

双発小隊

TWIN-ENGINE A WARPLANES

1/144 scale

双発小隊

(2機体入り)

Nakajima J1N1 S "Gekko" (Irving)

中島海軍 夜間戦闘機

月光

組み立てる前に必ずお読み下さい。

Important information concerning this model kit.

Wichtige Information zum Lesen vor dem montieren dieses Modellsatzes.

Information importante à lire avant de monter ce kit modèle.

組装前请务必阅读。

1

組み立てる前に必ずお読み下さい。Carefully read and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles this model. Please keep all instruction information for future reference. Dieses Modell muss montiert werden. Lesen Sie vor der Montage die Montageanweisungen durch. Ce modèle doit être assemblé. Lisez les instructions de montage avant de commencer à l'assembler. 本品が組裝模型。組裝前請阅读組裝說明書。

2

部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったりすると窒息する危険がありますので、破り捨てして下さい。Choking hazard, small parts not for children under 3 years old. Recommended for children are 10 years and up. Nach dem Entfernen der Teile des Modellsatzes reißen Sie die Plastikverpackungstüte auf, um zu verhindern, dass kleine Kinder damit spielen und sie sich über den Kopf ziehen; dabei besteht Erstickungsgefahr. Après l'enlèvement des pièces du kit de modèle, ouvrez en déchirant et débarrassez-vous du sac d'emballage en plastique pour éviter tout risque d'étouffement des enfants en bas âge qui pourraient le placer sur leur tête. 取出組裝零件后的塑料袋，若被套在幼儿的头上，会有窒息的危险，应立即剪破丢弃。

3

部品はきれいに切り取り、切り取ったあとのクズは捨てして下さい。All materials for fastening or packing purpose are not part of the toy and should be discarded for child safety. Nehmen Sie vorsichtig die Teile von den Bäumen ab und entsorgen Sie den Abfall. Détachez soigneusement les branches d'arbres, et jetez les déchets. 正确剪下組裝零件，并丢弃剩余的残品。

4

部品は商品の都合上やむなく尖っている所がありますので危険です。使用目的以外は、絶対に遊ばないで下さい。特に小さなお子様のいる家庭では注意して下さい。Plastic parts removed from the trees can have sharp pointed edges. Carefully remove these parts and smooth the edges with a file or an emery board. Herstellungsbedingt ist es unvermeidlich, dass es scharfkantige Stellen gibt, die gefährlich sein können. Stellen Sie sicher, den Inhalt nicht zu anderen als den vorgesehenen Zwecken zu verwenden. Insbesondere Haushalte mit kleinen Kindern müssen vorsichtig sein. En raison des conditions de fabrication, il est inévitable qu'il y aura des emplacements pointus qui sont dangereux. S'assurer de ne pas jouer avec le contenu en l'utilisant pour d'autres buts. Les familles ayant des enfants en bas âge devraient faire très attention.

5

根据产品各部的组配，有些尖突零件比较危险。除组裝外，严禁玩耍。特别是幼童的家庭更应注意。

5

部品の切り取りにはニッパーを使用し、ハシ等の鋭い部品はナイフ、ヤスリ等で仕上げます。また、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱うと、刃先等で手、指、足などを切る可能性がありますので10才以下の方は、保護者の方で行なって下さい。

When assembling this model kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury. Verwenden Sie eine Kneifzange zum Entfernen von Teilen und entfernen Sie Grate auf Teilen mit einem Messer oder einer Feile. Weil bei unsichem Umgang mit Kneifzangen, Schneidmessern, oder Feilen scharfe Kanten entstehen können, die eine Verletzung der Haut darstellen, dürfen Kinder unter 10 Jahren diese Arbeit nicht selber ausführen sondern müssen sie Eltern oder anderen Erwachsenen überlassen.

Utilisez des pinces pour enlever les pièces, et éliminez toutes les bavures résiduelles sur les pièces à l'aide d'un couteau ou d'une lime. Puisqu'une manipulation incorrecte des pinces, des couteaux, coloirs ou des limes peut se produire, il y a un risque de se blesser les mains, les doigts ou les jambes, à cause des bords pointus, et les enfants de moins de 10 ans devraient demander à leurs parents ou leur gardien d'effectuer les travaux.

使用用鉗子裁剪各部零件，毛边等多余部分用刻刀、锉刀加工。使用鉗子、刻刀、锉刀时应注意安全，防止刃尖、刀刃划破手脚指头。未满10岁的儿童应在家长的指导下进行组裝。

6

小さな部品がありますので、誤って飲み込まないように注意して下さい。窒息などの危険があります。誤飲の危険がありますので、対象年齢未満のお子様には絶対に与えないで下さい。

Paint and cement recommended for use with this model kit should be applied in a well ventilated area. They must not be inhaled or taken internally. Keep away from eyes. Da der Satz kleine Teile enthält, muss sichergestellt werden, dass diese nicht von Kindern verschluckt werden, da Erstickungsgefahr besteht. Wegen der Gefahr versehentlicher Verschluckens muss absolut sichergestellt werden, dass Kinder unter dem Zielalter keinen Zugang zu den Teilen haben. Comme le kit contient des petites pièces, faites bien attention à ne pas les avaler par erreur, puisqu'il peut y a un danger d'étouffement. Avec le risque d'avaler les pièces par mégarde, soyez absolument sûr de ne pas les donner aux enfants plus jeunes que l'âge prévu.

防止誤食微小零件，否则会有窒息的危险。误食很危险，严禁未滿対象年齢的儿童使用。

7

(接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意して下さい。)

★接着剤、塗料は口の中に入れて下さい。中毒の危険があります。

★接着剤、塗料が目に入った時は、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談して下さい。

★締め切った室内では使用しないで下さい。中毒の危険があります。

★近くでの火の使用も絶対に止めて下さい。引火する危険があります。Glue and paint are not included in this kit and must be purchased separately.

Bei Verwendung von Klebstoffen und Lacken achten Sie auf die folgenden Punkte:

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht verschluckt werden, da Vergiftungsgefahr besteht.

Falls Klebstoffe oder Lacke in die Augen geraten, sofort mit viel fließendem Wasser abspülen und anschließend einen Arzt aufsuchen.

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht an geschlossenen Orten verwendet werden, da beim Einatmen Vergiftungsgefahr besteht.

Klebstoffe und Lacke dürfen nicht in der Nähe offener Flammen verwendet werden, da Entzündungsgefahr besteht.

Lorsque vous utilisez de la colle et des peintures, prenez soin des points suivants :

La colle et les peintures ne doivent pas être portées à l'intérieur, car il y a un risque d'empoisonnement.

Si la colle ou les peintures entrent en contact avec les yeux, lavez avec une grande quantité d'eau et contactez immédiatement un docteur.

N'utilisez pas la colle ou les peintures dans des endroits fermés, car il y a un risque d'empoisonnement.

N'utilisez pas la colle ou les peintures près des sources de flamme, car il y a un risque d'incendie.

(使用粘着剤、塗料时应注意以下事項。)

★不要將粘着剤、塗料放入口中。否則会有中毒的危險。

★粘着剤、塗料不慎進入眼內時，應立即用大量清水沖洗後及時就醫。

★不要在密封的房間內使用。否則会有中毒的危險。

★嚴禁在近火處使用。否則会引起火災。

8

直射日光の当たる場所や、高温・多湿になる場所には放置しないで下さい。

Don't leave the products in the direct rays and in high temperature and high humidity.

Legen Sie das Produkt nicht im direkten Sonnenlicht oder an Orten mit hohen Temperaturen oder Luftfeuchtigkeit ab.

Ne laissez pas ce produit dans des endroits exposés directement à la lumière du soleil ou dans des endroits qui présentent une haute température ou humidité.

禁止放置在直射阳光、高温、潮湿等处。

《解説》

昭和14年から2年以上の歳月をかけて製作された海軍初の双発重戦闘機13試双戦は、用兵者側の過酷な要求と動力銃座の失敗によって戦闘機としての生命を断たれたが、その高速と大航続力は、軍部の買うところとなり昭和17年2式陸上偵察機として蘇生した。実戦部隊に配属された2式陸偵は、故障が多く偵察機としてもあまり良い評判は得られなかった。

昭和18年春、ラバウルの251航空隊司令小園中佐より本機に20ミリ上向及び下向銃を付けて夜戦とする案が具申された。この案は、航空本部の後押しによって実現し3機の改装機が作られて前線へ送られた。18年5月、ブーゲンビル島において夜間爆撃に飛来したB17爆撃機2機は、向え打った2機の改装夜戦により瞬時にして撃墜された。その後も夜戦による敵爆撃機の迎撃は多大の効果を挙げ続けた。この事から軍は、本機をあらためて斜銃装備の夜間戦闘機「月光」として制式採用することと決め18年後期より量産を開始した。初期の月光は、2式陸偵と同じ後部に段のついた機体を持つ。又下向きの銃2門を廃止して上向き銃3門とした型(月光甲型)もある。後期型月光は、ほとんどがこの甲型で本土におけるB29迎撃に活躍している。しかしながら高々度で飛来するB29に対しては、昭和13年設計の本機をもってしては、性能不足はかくすべくもなく、苦しい戦いを強いられた。甲型にはこの他レーダー装備機、消炎排気管装備機等もあった。月光の生産は、19年12月に打ち切られたが、それまでに477機が作られている。

Explanation

Manufactured spending 2 years or more starting from 1939, the Japanese Imperial Navy's first heavy twin-engine fighter plane 13 Shisosen (Twin-engine Prototype Fighter Plane) failed to be deployed as a fighter plane because of a harsh demand by the pilots and a failure of power barbette, but its high speed and long cruising distance were attracted the Japanese military and was reborn as a Type 2 reconnaissance aircraft in 1942.

It was assigned to operational units, but failed as a reconnaissance plane because of many troubles.

In the spring of 1943, Ozono, Lieutenant Colonel, Commander of 251 Air Squadron in Rabaul proposed an idea of installing 20-mm upward and downward guns in this plane to fight night battles.

This idea was actualized by backup of the Air Operations Headquarters, and three remodeled planes were produced and dispatched to the front line.

In May 1943, two B17 bombers flew over the Bougainville Island at night for bombing, were ambushed by two remodeled night fighter planes and shot down immediately.

The remodeled night fighter planes continued to shot down the enemy bombers, achieving a great effect.

Based on this fact, the Japanese military determined to officially employ this plane as a night fighter plane with angled guns 1 Gekko and started its mass-production from the latter half of 1943.

As with Type 2 reconnaissance aircraft, the fuselage of early Gekko was stepped in its rear section. There was another type (Type Kou Gekko) which had replaced two downward guns by three upward ones. Most of later Gekko were of the Type Kou and ambushed B29s actively over the mainland of Japan.

From a viewpoint of performance, however, these planes designed in 1938 paled greatly by comparison with B29s flying at the high altitude, being forced to endure uphill battles. Some of Type Kou Gekko were equipped with a radar, quenching exhaust pipe, etc.

Although production of Gekko was discontinued in Dec. 1944, 477 of them had been produced by then.

全長	12.13m	全高	4.56m
全幅	17.00m	翼面積	40.00㎡
自重	4,562kg	最大重量	7,527kg
最高速度	504km/h (高度5,840m)	上昇限度	9,320m
航続距離	2,547~3,778km	プロペラ	ハミルトン定速3翅
発動機	中島「栄」二一型空冷複列星形14気筒 公称1,100馬力×2基		
乗員数	2名	総生産機数	477機 (二式陸偵改造型含む)
武装	20ミリ機関砲×4 (上方・下方固定各2)、250キロ爆弾×2		
主要タイプ	一型 (J1N1-S) : 上下2丁ずつの機銃を搭載。後期生産型は電探を装備 一甲型 (J1N1-Sa) : 上面機銃を3丁に強化。一部機体には電探を装備 一二型 : 『金星』発動機搭載の出力強化型。計画のみ。呼称は予定のもの		

《使用色》 Paint Colors Verwendete Farben Couleurs utilisées 使用颜色

Creos	Japanese	English	German	French	Chinese (Simplified)
H[2] c[2]	ブラック	Black	Schwarz	Noir brillant	光泽黑
H[7] c[7]	ブラウン	Brown	Braun	Bois	木棕色
H[24] c[58]	黄橙色	Yellowish Orange	Gelbliche Orange	Orange jaun tre	橙黄色
H[63] c[57]	青竹色	Metallic Blue Green	Blaugrün Metallisch	Blaugrün Metallisch	金属蓝绿
H[59] c[15]	暗緑色	IJN Green	IJN Grau	Gris IJN	暗緑色
H[61] c[85]	明灰白色	IJN Gray	IJN Grau	Gris clair	明灰白色
H[81] c[55]	カーキ	Khaki	Khakifarben	Kaki	其色

- 水性ホビーカラーと Mr. COLOR はまぜられません。
- H□ は株式会社 GSI クレオス 水性ホビーカラー の色番号です。
- C■ は Mr. COLOR の色番号です。
- ★ 塗料およびプラモデル用接着剤は別にお買い求め下さい。
- 工具、塗料についての詳しい使用方法は、各商品の説明をご覧ください。
- Can't mix AQUEOUS HOBBY COLOR and Mr. Color.
- H□ is the color number of AQUEOUS HOBBY COLOR of GSI Creos Corporation
- C■ is the color number of Mr. Color of GSI Creos Corporation
- ★ As this kit does not include any paint and/or glue, please buy them by separately.
- Please see the instructions of each product for the use of tools and paints in details.

■ はペイントマークです。■ is Paint Mark.
 ■ Zeichen Anstrich. ■ Marque De Peindre. ■ 是涂颜色的标记



作る前にご用意下さい

Prepare before assembly.



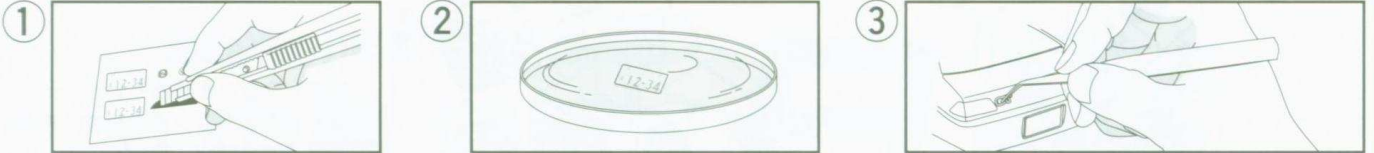
ニッパー nipper
カッター cutter
ピンセット tweezers



プラモデル用接着剤
plastic cement

<デカールの貼り方 How to apply decals>

- このキットに入っているデカールは特殊なデカールを使用しています。貼る際は下記の要領で貼って下さい。
- The decals used for this model kit are particular. Please follow the instruction below when applying decals.



・貼りたいデカールの形に合わせて、はさみやカッターナイフ等でデカールを台紙ごと切り取ります。

・Cut out the decal into the desired shape by scissors and cutter.

・デカールを水に10~20秒程つけます。

・Dip the decal in water for 10 to 20 seconds.

・貼りたい所に台紙ごとデカールを置き、ピンセット等でデカールを台紙から静かにずらします。

・デカールの位置を調整しながらやわらかい布で水分を拭き取ります。

・Put the decal on the desired place and slide it gently from its backing sheet by tweezers.

・Adjust the decal position and dry excess water with a soft cloth.

※デカールの上からクリアーを吹く時は、「水性ホビーカラー」または「トップコート(水性スプレー)」をご使用下さい。

※ Please use water paint or topcoat when spraying over decals.

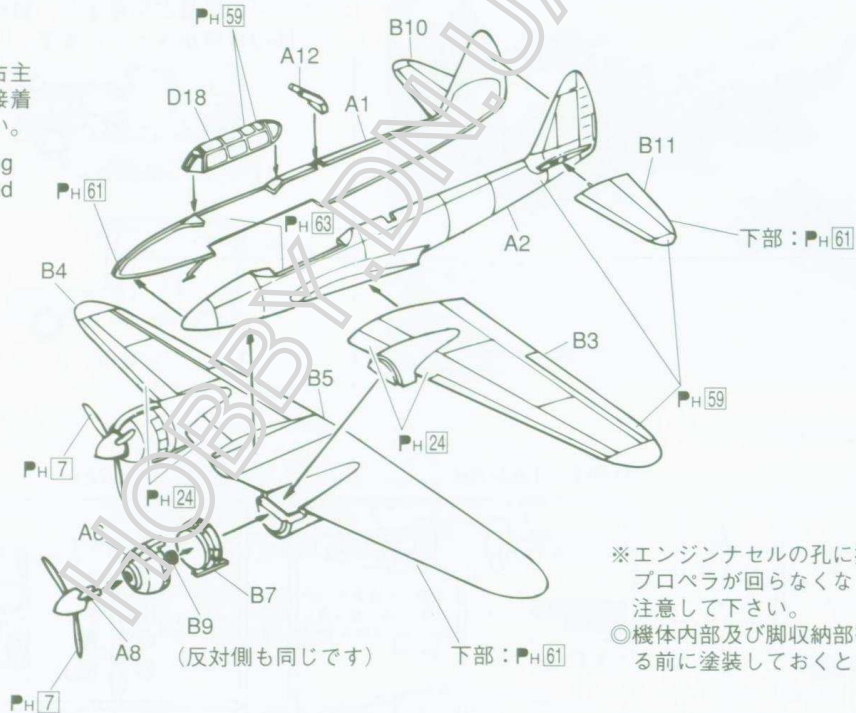
■はペイントマークです。← 接着します ← ---- 接着しません

■ is Paint Mark ← is the instruction of gluing. ← ---- is the location no gluing.

1 機体の組み立て

胴体左右A1・A2を組み立て左右主翼上部B3・B4を主翼下部B5に接着してから、各部品を取り付けて下さい。

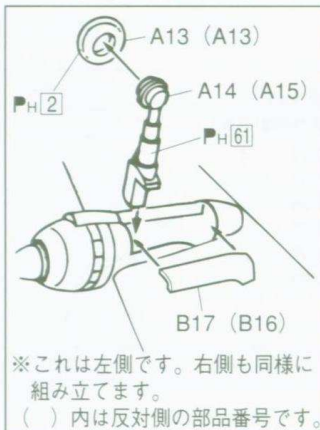
Assemble each parts after gluing B3 and B4 on B5 for cemented fuselage A1 and A2.



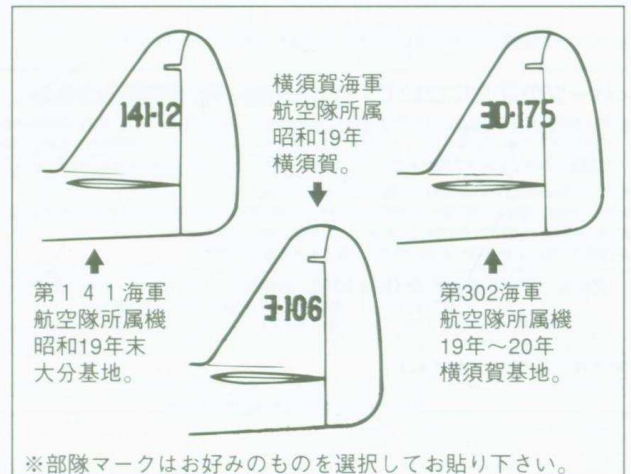
※エンジンセルの孔に接着剤が入るとプロペラが回らなくなりますので注意して下さい。

◎機体内部及び脚収納部等は、組み立てる前に塗装しておくといでしょう。

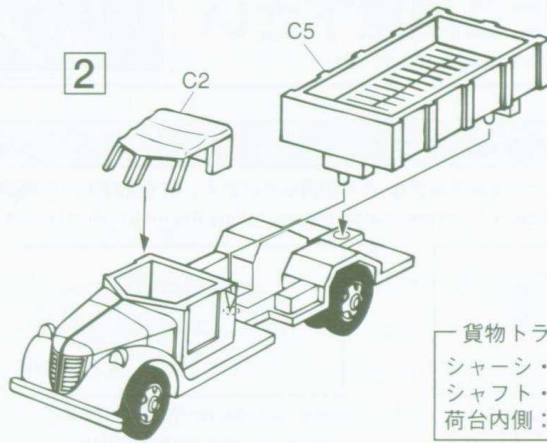
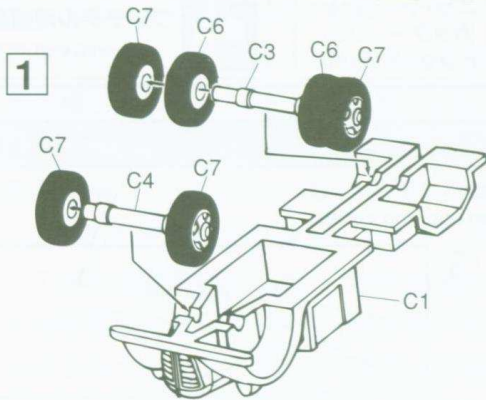
《主脚の取り付け》



《夜間戦闘機”月光”のマーキング(部隊マーク)》



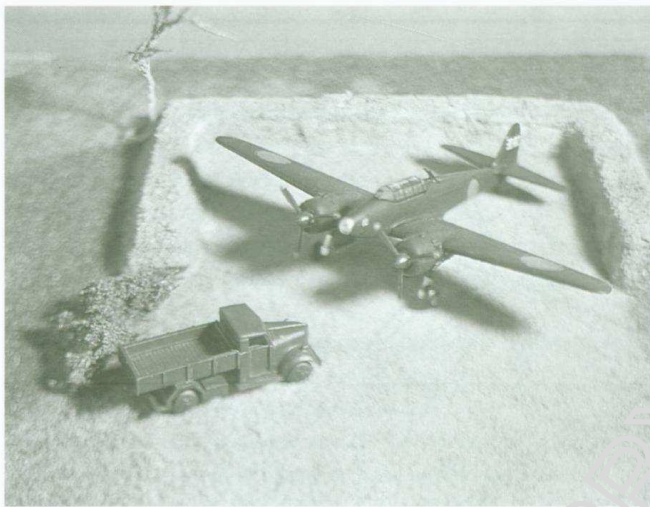
2 貨物トラックの組み立て 1・2



—貨物トラック塗装色—
 シャーシ・ボディ・荷台外側：PH[8]
 シャフト・タイヤ：PH[2]
 荷台内側：PH[7]

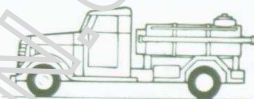
3 完成写真

(下の写真は、キット付属アクセサリーに
 飛行機・車両を組み合わせて作ったジオラマです。)
 ※このキットには2機分がセットされています。

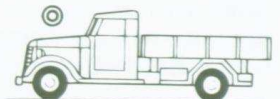


《軍用トラックについて》

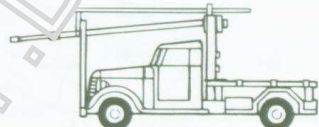
第2次大戦において日本の陸軍及び海軍航空隊が使用した軍用トラックには、94、97式貨物車を初めとして数種類の型があります。メーカーはニッサン、トヨタ及びいすゞが主で軍用車としてある程度統一された規格により作られていました。このキットに入っている車両は、ニッサン130型2.5トン積4輪貨物車をモデルにしています。実車は、3406気筒69馬力エンジンを搭載、終戦までかなりの数量が生産され、戦後も永く使われていました。(◎印の車両が入っています。)



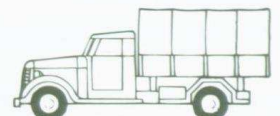
〈カマリン補給用トラック〉



〈貨物トラック〉



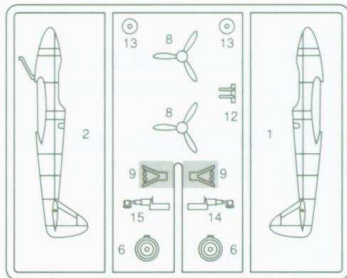
〈エンジン始動用トラック〉



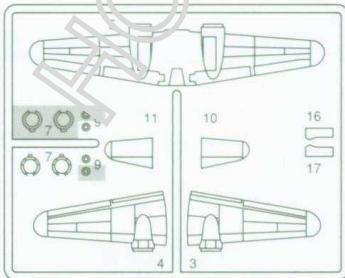
〈貨物トラック幌付き〉

部品図 は不用部品です。

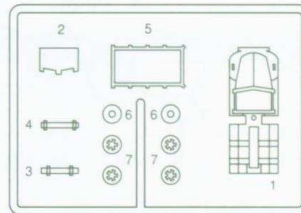
A 部品 (I-03-70)



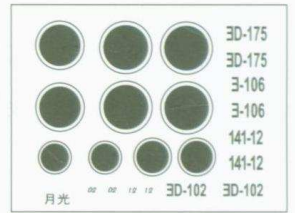
B 部品 (I-03-70)



C 部品 (I-03-72)



デカール



D 部品 (I-03-71)



※2機分がセットされています。

※このキットは昭和50年代製の金型により複製、再生されたものです。

<パーツの注文について> お届けには2~3週間かかる場合があります。

★ 部品を紛失されたり破損された方は、右記の必要部品に○をつけ住所、氏名、名前、電話番号を明記しハガキ又はFAXにて申し込み下さい。(コピーでも可)Eメール又はアオシマWEBからも申し込みができます。お電話での申し込みはご遠慮下さい。(アオシマWEB URL: <http://www.aoshima-bk.co.jp>)

※ パーツの複数注文、改造目的での購入はご遠慮下さい。
 ※ 商品の代金は先払いになります。ご注文頂いた商品のご請求明細をお送り致しますので、先にお支払いをお願い致します。
 ※ 部品価格には消費税が含まれております。※ 別途送料が必要となります。
 ※ 商品の仕様(成型色等)、料金は予告なく変更となる場合があります。

連絡先：(株)アオシマ文化教材社 お客様サービスセンター(平日 9:00~17:00)
 〒420-0922 静岡市葵区流通センター12番3号
 TEL: 054-263-2595 FAX: 054-265-5230 Eメール: service@mail.aoshima-bk.co.jp

SERVICE AFTER THE SALES

Only claims can be accepted. Not for Sales. Please contact the local dealer where you bought.

SOUHATSU SHOUTAI SERIES No.05

Tree A I-03-70 Decal
 Tree B I-03-70 Assembling instructions
 Tree C I-03-71
 Tree D I-03-72

シリーズ名・番号 1/144 双発小隊 No.5

商品名 中島海軍 夜間戦闘機「月光」

A 部品 (I-03-70) 500円
 B 部品 (I-03-70) 500円
 C 部品 (I-03-72) 500円
 D 部品 (I-03-71) 200円
 デカール 200円
 組立説明書 200円

※この価格は1機分です。

For Japanese use only

2016.10.SAI

□□□-□□□□

住所

電話番号 () () -

氏名